

fil *sm.* fi - *fil de fer*: finferru *sm.* - *fil enduit de poix*: spagu *sm.* - *de fil en aiguille*: üna parola tira l'otra I. - *un bout de fil*: ün cavu de fi - *au fil des jours*: au fi d'i giurni - *fil d'un couteau*: fi d'ün cutelu.

file *sf.* fira - *à la file*: de fira - *file!*: pussu!

filer (*mettre en fil*) *v.* firà - *quand Berthe filait (autrefois)*: qandu Berta firava I. * **filer** (*décamper*) *v.* scapà - *filer à l'anglaise*: scapà ün sci'a punta d'i pei.

filet (*petit fil*) *sm.* firetu; *le filet de la langue*: u firetu d'a lenga * **filet** (*damiér*) *sm.* re *sf.* - *filet à mulets*: müsarièra *sf.* - *filet à bogues*: bughera *sf.* - *filet à oursins*: redassa *sf.*; *à crevettes*: gambarcu *sm.*; *à sardines*: manata *sf.*; *à goujons*: melettiè *sm.* - *filet à traîner*: sciavega *sf.* ganghi *sm.* - *filet de jet (épervier)*: rensayu *sm.* - *filet à cheveux*: berrièra *sf.* - *filet à foin*: berriun *sm.* * **filet** (*boucherie*) *sm.* firetu - *filet de gros poisson fumé*: musciamè *sm.*

filles *sf.* fiya - *belle-fille*: bela fiya - *une jeune fille*: üna zuvena - *rester fille*: stà celibatari - *une fille de ferme*: üna garçuna - *une fille de joie*: üna grula - *la plus belle fille du monde ne peut donner que ce qu'elle a P.*: a ciü bela fiya d'u mundu nun pò dà che çeche gh'à - *pimprenelle fait fille belle*: pimpinela fà fiya bela P. - *petit brin de fille*: stringhin *sm.*

fils *sm.* fiyu - *beau-fils*: belu fiyu - *fils de bonne famille*: zuvenu de bona famiya - *il est fils de ses œuvres*: s'è fau da sulu - *tel père, tel fils P.* (*race tire race*): raça stirassa P.

fin *a.* fin, preçiusu - *le fin mot d'une chose*: u secretu d'üna cosa - *être fin prête*: iesse bela lesta * **fin** *sf.* fin, limita; *sm.* lîmite, termine; *du commencement à la fin*: da l'iniçiu a ra fin - *à la fin*: ünfin - *conduire à bonne fin*: purtà a termine - *la fin justifie les moyens P.*: a fin giüstifica i mesi.

finir *v.* finì, terminà, ürtimà - *finir en queue de poisson*: finì nun se sà cuma -

un discours qui n'en finit plus: üna lungagna - *pour en finir*: per a fà finia.

fixe *a.* fissu, fermu - *idée fixe*: fissaçiun *sf.* * **fixe** *sm.* paga fissa *sf.* - *toucher un fixe*: tucà ün tantu.

fixer *v.* fissà - *fixer les conditions*: patui e cundiçiue - **se fixer** *vpr.* se fissà, se stabili; *se fixer à Monaco*: se stabili a Munegu.

flamme *sf.* sciama - *jeter feu et flamme*: fà fœgu e sciama - *déclarer sa flamme*: avuà u so amù.

flanc *sm.* fiancu - *être sur le flanc*: iesse strapassau - *un tire-au-flanc*: ün fiacusu; ün dans'a l'ombra I.

flanquer (*garnir les flancs*) *v.* fiancheggià * **flanquer** (*lancer*) *v.* lançà, dà; *flanquer un soufflet*: dà ün scciafufu; *flanquer une raclée*: dà üna ramà de bote I.

flaque *sf.* lagagiu *sm.*, lona *sf.* - *petite flaque*: laparotu *sm.* - *flaque de boue*: paciùgu *sm.* - *flaque d'eau de mer*: sambura *sf.*

flèche *sf.* frècia, saeta - *coup de flèche*: saetà *sf.* - *passer en flèche*: saetà *v.* * *la flèche du clocher*: a punta d'ü campanin.

fléchir *v.* descascà, fà trunchetu; *les jambes lui fléchissent*: e gambe ghe fan trunchetu I. - *fléchir le genou*: fà zenuchina.

fleur *sf.* sciura - *eau de fleur d'orange*: aiga nafra - *fleurs en grappe de l'olivier*: pana *sf.* - *être fleur bleue*: iesse sentimentale * **à fleur de...** *loc. prép.* a rasu de...

flocon *sm.* fiocu - *ciel à flocons, s'il ne pleut aujourd'hui il pleut demain*: celu fau a pan, se nun ciève anchœi ciève deman P.

Florestan *nm.* Flurestan - *Florestan premier (1785-1856), prince de Monaco, prit en 1856 la première ordonnance sur l'exploitation des jeux de hasard en Principauté*: è stau Flurestan primu (1785-1856), principu de Munegu, a piyà d'u 1856 a prima urdunança a prupositu d'u sfrütamentu d'i giöchgi d'asar ünt'u so Principatu.